



Institutul de Lingvistică
al Academiei Române
„Iorgu Iordan – Al. Rosetti”
București

OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ
faza județeană
27.01.2018
clasele a IX-a – a XII-a

SUBIECTUL 1: EBRAICĂ¹
(30 de puncte)

Se dau următoarele nume și corespondențele lor ebraice, în ordine aleatorie:

Beniamin, Adam, Mikaela, Rut, Paul, Susan, Rivka, Aharon, Ionatan, Daniel

1.	שׁוּשָׁן	6.	יִנְחָן
2.	פֹּאֵל	7.	אַהֲרֹן
3.	רִבְכָּא	8.	דָּנִיֵּל
4.	רוּחַ	9.	אַדָּם
5.	מִכָּאֵל	10.	בְּנִימִין

Cerințe:

1. Determinați corespondențele corecte. (5 puncte)

2. Identificați numele ebraice de mai jos: (6 puncte)

a. דְּבִרָה b. דָּבִד c. מְרָאָם

3. Scrieți în ebraică următoarele nume: *Samuel, Iudit, Flavia*. (9 puncte)

4. Prezentați modul de funcționare a sistemului de scriere evreiesc. (10 puncte)

¹ Ebraica este o limbă semitică – parte din familia de limbi afro-asiatice (hamito-semitice) – vorbită de peste cinci milioane de oameni în Israel și folosită ca limbă rituală și de studii religioase în comunitățile evreiești din lume.

SUBIECTUL 2: FINLANDEZĂ²
(30 de puncte)

Se dau următoarele cuvinte în finlandeză și traduceri lor în română, în ordine aleatorie:

1.käynnistelijäkö	11. käytännöllistelemällä	A. adecvat (adjectiv)	K. începere
2.käynnistellä	12. käytännöllistelemälläänkin	B. adecvat (adverb)	L. facere practică
3.käynnistely	13.käytännöllistelemälläänkinköhän	C. cel ce și face practic	M. cel mai adecvat (adverb)
4.käynnistys	14. käytännöllistelijä	D. cel ce tot face practic	N. a face practic
5.käypä	15. käytännöllistys	E. cel ce tot începe?	O. a tot determina să facă practic
6.käyvämpi	16. käytännöllisyys	F. mai adecvat (adverb)	P. a tot începe
7.käytännöllisemmin	17. käyttäjä	G. mai practic (adverb)	Q. utilizator
8.käytännöllistää	18. käyvämmän	H. mai adecvat (adjectiv)	R. cu singurul pe care el l-a și făcut practic
9.käytännöllistäjäänkin	19. käyvästi	I. practicitate	S. oare cu singurul pe care el l-a și făcut practic?
10.käytännöllistätellä	20. käyvimmin	J. tot începând	T. cu singurul care a fost făcut practic

Cerințe:

- Determinați corespondențele corecte. (5 puncte)
- Traduceți în finlandeză: (10 puncte)
 - cu singurul pe care l-a și început?
 - a utiliza
 - mai practic (adjectiv)
 - adecvație
 - utilizând
- Traduceți în română: (4 puncte)
 - käytännöllisemmin
 - käynnistäjä
 - käyttätys
 - käyttelijähän
- Prezentați observațiile voastre cu privire la modul de formare a cuvintelor din finlandeză. (11 puncte)

² Limba finlandeză (*suomi*) este o limbă fino-ugrică, vorbită de aproximativ 6.000.000 de persoane.

SUBIECTUL 3: DIMLI³
(30 de puncte)

Se dau următoarele enunțuri în limba dimli și traduceriile lor în limba română în ordine aleatorie:

1.	ez to vinenan	a.	tu mă vezi
2.	tı ey vinenê	b.	el pleacă în oraș.
3.	o to vineno	c.	te văd
4.	tı mın vinenê	d.	el a venit
5.	to ez diynan	e.	eu am plecat acasă
6.	mın o diyno	f.	tu vii
7.	ey tı diynê	g.	el te-a văzut
8.	ezan şinan	h.	eu plec
9.	ez şinan keye	i.	eu l-am văzut
10.	oyo şino sūk	j.	tu m-ai văzut
11.	tiyê yenê	k.	el te vede
12.	o yeno	l.	îl vezi

Cerințe:

1. Stabiliți corespondențele corecte.

(6 puncte)

2. Traduceți în dimli:

(6 puncte)

- a. el a plecat în oraș
- b. tu pleci acasă
- c. el vine
- d. l-ai văzut

3. Traduceți în română:

(6 puncte)

- a. tı şine sūk
- b. mın tı diynê
- c. ezan yenan
- d. oyo şino

4. Scrieți regulile pe care le-ați observat analizând propozițiile date.

(12 puncte)

Timp de lucru: 3 ore.

Se acordă 10 puncte din oficiu.

³ Dimli face parte din subgrupul de limbi Indo-Iranian și este vorbită în partea centrală de est a Turciei de aproximativ un milion de locuitori.